



SAITA

SOUTH AFRICAN INFORMAL TRADERS ALLIANCE (The Federation)

"NOTHING FOR US WITHOUT US"

C/O 3435 Zone 3, Pimville, Cell: 083 685 9109, Email: prodicon57@yahoo.com

A

Rob Davies

Ministro de Comercio e Industrias

En las fechas a continuación, un negocio informal y el equipo de apoyo de la cámara de la DTI visitó nuestras 9 provincias, para escuchar nuestras frustraciones en el sector y las nueve provincias fueron visitadas por el equipo de apoyo. Después de largas deliberaciones se acordó, que vendrán a una segunda ronda para informar sobre los resultados y lo discutiremos como provincias ya que visitarán diferentes ciudades.

Pero ahora está claro que el departamento tenía diferentes procesos paralelos que funcionaban al mismo tiempo en temas casi similares, de los cuales no estábamos conscientes.

Del 1 al 4 de abril, el proyecto de ley ya estaba en los medios de comunicación. Puede que haya establecido la base correcta, pero parece que se perdió a lo largo del camino por no coordinar sus diferentes procesos, de modo que pudiéramos terminar las conversaciones que iniciamos.

Para motivar nuestro caso, vea las fechas de los foros de consultas, donde discutimos hacer seguimiento de audiencias provinciales. Nuestros Miembros del Comité fueron parte de las consultas inicial en la mayoría de las provincias.

14 de Noviembre de 2012	Gauteng
16 de Noviembre de 2012	Limpopo
20 de Noviembre de 2012	Estado Libre
21 de Noviembre de 2012	KZN
23 de noviembre de 2012	Cabo del Norte
27 de Noviembre de 2012	Cabo Occidental
29 de Noviembre de 2012	Cabo Oriental
30 de Noviembre de 2012	El Noroeste
04 de Diciembre de 2012	Mpumalanga

*National Officials: Thabiso Pita (Chairman) Free State, Surriya Ahmed (Deputy Chairperson) Eastern Cape, Jerry Tlhopane (Secretary General) Gauteng
Samuel Madikoto (Deputy Secretary) Limpopo, Jabulani Ntsele (Treasurer) KwaZulu Natal, Eva Scheepers (Organizer) Northern Cape
Roscheeda Muller (Media and Communication) Western Cape*



SAITA

SOUTH AFRICAN INFORMAL TRADERS ALLIANCE (‘The Federation’)

“NOTHING FOR US WITHOUT US”

C/O 3435 Zone 3, Pimville, Cell: 083 685 9109, Email: prodicon57@yahoo.com

Nos sorprendió cuando comenzamos a escuchar hablar de este proyecto de ley por los medios de comunicación, como las personas directamente afectadas por el proyecto de ley. Casi a fines del año pasado, estuvimos atendiendo los talleres consultivos de Negocios Informales y la Unidad de Apoyo de la Cámara de su Departamento, y esto demuestra que su departamento está claramente consciente de que existen personas en el sector informal y que merecen ser consultados – como comenzó a ocurrir. A menos que Ud., tenga una buena razón para destruir este sector y no le importen los procedimientos injustos, su departamento actúa en el buen nombre de la prestación de servicios. Le solicitamos reunirse con la unidad que hizo las consultas y averiguar con ellos cuales fueron sus conclusiones durante sus consultas.

Estamos en contra del proyecto de ley por las siguientes razones:

- No consultar con el Apoyo a Empresas de Comerciantes Informales
- No consultar con Asociaciones de Comerciantes Informales
- Los 30 días de antelación es insuficiente
- El procedimiento de solicitud restringe a comerciantes analfabetos
- El proyecto de ley está muy abierto para la corrupción y abuso de poder
- Sistema de Justicia tiene demasiado derecho y poder, más que los titulares de la licencia
- Los inspectores reciben más poderes, también más que el titular de la licencia.
- La cuota de solicitud no es aceptable.

Creemos que el proyecto de ley es autocrático ya que suprime los comerciantes informales y tiene demasiados costos administrativos y cuotas. Sólo el Departamento tiene la palabra y las asociaciones representativas son marginalizadas por el proyecto de ley.

El efecto de la ley para el sector informal es que mayoría de la gente no va a pagar las cuotas de aplicación y los pagos administrativos. Esto dará lugar a la corrupción y más desempleo. La economía también será afectada de una manera u otra. Mientras que el Gobierno quiere aliviar la pobreza, el proyecto de ley lo aumenta e invita.

Tal vez debemos recordarles que este sector es caracterizado por personas previamente desfavorecidas, personas que son rechazados por otros sectores, personas desempleadas, personas que son víctimas de la corrupción y la discriminación, pero todos tienen un

*National Officials: Thabiso Pita (Chairman) Free State, Surraiya Ahmed (Deputy Chairperson) Eastern Cape, Jerry Tlhopane (Secretary General) Gauteng
Samuel Madikoto (Deputy Secretary) Limpopo, Jabulani Ntsele (Treasurer) KwaZulu Natal, Eva Scheepers (Organizer) Northern Cape
Roscheeda Muller (Media and Communication) Western Cape*



SAITA

SOUTH AFRICAN INFORMAL TRADERS ALLIANCE (The Federation)

"NOTHING FOR US WITHOUT US"

C/O 3435 Zone 3, Pimville, Cell: 083 685 9109, Email: prodicon57@yahoo.com

punto común en sus mentes, que los ha hecho especial hasta el punto en que ellos entienden que es su responsabilidad ayudar a los gobierno en no dejarse estar y culpar. Pero a cambio el gobierno planea golpear donde más duele! ¿Por qué?

Durante la revisión de este proyecto de ley de Licencias de Negocios hemos aprendido, que es demasiado autocrático, ya que no se preocupa mucho sobre el interés de la gente de la parte inferior, salvo, de aquellos que sirven a los intereses de las personas que tienen el poder. Solíamos escuchar declaraciones como "*Las personas deben gobernar*", "*Gobierno del pueblo por el pueblo*", "*Batho Pele*" y "*Las Personas deben compartir la riqueza del país*".

Consideramos que los siguientes son acto y secciones problemáticas:

-- Página 10, sección 6 (1): Los requisitos para la presentación de una solicitud no deben asumir una habilidad para leer y escribir, rellenar formularios complejos, hablar un idioma determinado o asumir un compromiso oneroso de tiempo y otros recursos. En particular:

-- Implementar (1) (a) la oficina gubernamental pertinente debería ofrecer servicios móviles para llegar a la población de los operadores de empresas, que no tenga los recursos para hacer una aparición en la oficina central.

--1(b) la forma y manera prescrita debe ser accesible y asequible para todos los segmentos de la población

--(1) (d) la cuota de presentación prescrita debe ser nominal y accesible para todos los segmentos de la población

La autoridad otorgante debe emitir un recibo con la fecha de la aplicación y este recibo debe servir como una licencia temporal hasta que la solicitud es aprobada o negada.

--Página 12, sección 17: Esta sección debe eliminarse del proyecto de ley, ya que otorga facultad discrecional ilimitada a la autoridad otorgante para revocar licencias arbitrariamente.

*National Officials: Thabiso Pita (Chairman) Free State, Surraiya Ahmed (Deputy Chairperson) Eastern Cape, Jerry Tlhopane (Secretary General) Gauteng
Samuel Madikoto (Deputy Secretary) Limpopo, Jabulani Ntsele (Treasurer) KwaZulu Natal, Eva Scheepers (Organizer) Northern Cape
Roscheeda Muller (Media and Communication) Western Cape*



SAITA

SOUTH AFRICAN INFORMAL TRADERS ALLIANCE (‘The Federation’)

“NOTHING FOR US WITHOUT US”

C/O 3435 Zone 3, Pimville, Cell: 083 685 9109, Email: prodicon57@yahoo.com

--Página 13, sección 18: Esta sección debe hacer recaer la carga de prueba en la oficina de licencias, no en las persona de negocios – por lo que dice "la autoridad otorgante no podrá, sin la documentación completa y certificada, revocar una licencia ni ordenar cualquier persona detener el comercio." Según lo escrito en esta sección también establece el alcance ilimitado de empleo agobiante el abuso de autoridad.

--Página 13, sección 19: Esta sección será innecesaria si los requisitos para la concesión de licencias pasa a ser simple y accesible a todos los solicitantes, sin importar los medios.

--Página 14, sección 21: Esta sección también será innecesaria si los requisitos para la concesión de licencias pasa a ser simple y accesible a todos los solicitantes, sin importar los medios. También reducirá los costos administrativos a la autoridad otorgante.

--Página 14, sección 22: Nuevamente esta sección otorga ilimitado poder discrecional a la autoridad otorgante y establece las condiciones para el abuso de autoridad, así como costos administrativos a la autoridad y el licenciatario. Licencias de negocios no deben modificarse una vez que hayan sido emitidos y no se deben adjuntar condiciones a la licencia, salvo la obligación de vender mercancías legales o servicios legales. El lugar de trabajo debe ser regulado a través de un foro de negociación legal a nivel municipal y no debe limitarse a través del mecanismo de licencias.

--Página 15, secciones 24 y 25: Estas secciones deberían escribirse para fomentar medios de subsistencia existentes en la medida posible, con el fin de alcanzar los objetivos nacionales de empleo

--Página 16, sección 26: Esta sección otorga poder ilimitado discrecional a la autoridad otorgante y establece las condiciones para el abuso de autoridad, así como los costos administrativos imponentes en la autoridad, el titular de la licencia y el sistema judicial – como las posibilidades de abuso de autoridad en esta disposición es tan amplia que su uso sin duda generará un enorme número de casos en los tribunales.

--Página 16, secciones 27 y 28: Éstos también imponen excesiva discrecionalidad y gastos administrativos de la autoridad. Multas y sanciones han demostrado ser ineficaz y costoso – hasta el punto que las ciudades realmente pierden dinero en gastos administrativos en sus esfuerzos por imponer multas y sanciones.

*National Officials: Thabiso Pita (Chairman) Free State, Surraiya Ahmed (Deputy Chairperson) Eastern Cape, Jerry Tlhopane (Secretary General) Gauteng
Samuel Madikoto (Deputy Secretary) Limpopo, Jabulani Ntsele (Treasurer) KwaZulu Natal, Eva Scheepers (Organizer) Northern Cape
Roscheeda Muller (Media and Communication) Western Cape*



SAITA

SOUTH AFRICAN INFORMAL TRADERS ALLIANCE (‘The Federation’)

“NOTHING FOR US WITHOUT US”

C/O 3435 Zone 3, Pimville, Cell: 083 685 9109, Email: prodicon57@yahoo.com

--Página 17, sección 29: Los comerciantes y vendedores ambulantes deben estar representados en la autoridad de resolución de disputas y debe tomar parte en el establecimiento de sus normas y procedimientos

Personas que formarán parte de la Conferencia de prensa sobre este tema en la casa de COSATU, el 18 de abril de 2013, son miembros del Comité Directivo de la iniciativa de la Alianza de los comerciantes informales nacional.

Thabiso Pita
Presidente
079 768 7143

*National Officials: Thabiso Pita (Chairman) Free State, Surraiya Ahmed (Deputy Chairperson) Eastern Cape, Jerry Tlhopane (Secretary General) Gauteng
Samuel Madikoto (Deputy Secretary) Limpopo, Jabulani Ntsele (Treasurer) KwaZulu Natal, Eva Scheepers (Organizer) Northern Cape
Roscheeda Muller (Media and Communication) Western Cape*